

<b>VON - KURZ – STIFTUNG NIEDERDORF OE.B.P.B.</b> Seniorenwohnheim Von-Kurz-Strasse 15, 39039 NIEDERDORF (BZ)	<b>FONDAZIONE VON - KURZ VILLABASSA A.P.S.P.</b> Residenza per Anziani via Von-Kurz n. 15, 39039 VILLABASSA (BZ)
---	--

**Beschlussniederschrift des Verwaltungsrates**

**Verbale di deliberazione del Consiglio di Amministrazione**

Nr./n.	Sitzung vom / seduta del	Uhr /ore
<b>28/2024</b>	<b>11. 12. 2024</b>	<b>17.30</b>

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz sowie in den Satzungen festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Verwaltungsrates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale e dello Statuto, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio di Amministrazione.

Anwesend sind:

Sono presenti:

A.E. – A.G.      A.U. – A.I.

KRISTLER-PALLHUBER	Manfred	Präsident / Presidente
FALLER	Waltraud	Mitglied / membro
FAUSTER	Alois	Mitglied / membro
MAIR	Freddy	Mitglied / membro
STABINGER WISTHALER	Ingrid	Vize-Präsident / Vicepresidente

--	--

Seinen Beistand leistet der Direktor, Herr

Assiste il direttore, sig.

BRUNNER Hubert

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il sig.

KRISTLER-PALLHUBER Manfred

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio di Amministrazione passa al trattamento del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

**Genehmigung des Jahreshaushaltsplanes (Budget) 2025, des Dreijahreshaushaltes 2025-2027 des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf OE.B.P.B. und des Programmplans.**

**Approvazione del bilancio preventivo economico annuale (budget) 2025, del bilancio pluriennale 2025-2027 dell'APSP Fondazione Von-Kurz Villabassa ed il piano programmatico.**

**GEGENSTAND: Genehmigung des Jahreshaushaltsplanes (Budget) 2025, des Dreijahreshaushaltes 2025-2027 des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf OE.B.P.B. und des Programmplans.**

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 in geltender Fassung, welches im Art. 40 vorsieht, dass die Betriebe innerhalb 31. Dezember einen Jahreshaushaltsvoranschlag (Budget) erstellen müssen.

Nach Einsichtnahme in das DPR Nr. 4/L vom 13.04.2006 – Genehmigung der die Durchführungsverordnung betreffend das Rechnungswesen der ÖBPB in Sinne des III. Titels des RG Nr. 7/2005.

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 der DVO Nr. 4/L vom 13.06.2006, welcher besagt, dass das Budget vom Verwaltungsrat innerhalb 31.12. eines jeden Jahres beschlossen werden muss.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung betreffend das Rechnungswesen des Betriebes, genehmigt mit eigenem Beschluss vom 05.09.2017 Nr. 36.

Nach genauer Durchsicht des vom Sekretariat vorbereiteten Budgets **2025**.

Nach Einsichtnahme in den Programmplan **2025** und alle anderen Anlagen zum Budget **2025**.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 27 vom heutigen Tage, mit welchem die Tagessätze für das Jahr 2025 festgesetzt wurden.

Festgestellt, dass die Aufwendungen und die Erträge unter Berücksichtigung der allgemeinen Preissteigerungen und mit Bezug auf die voraussichtlichen Ergebnisse des laufenden Finanzjahres geplant wurden.

Festgestellt, dass die Aufwendungen durch die Erträge aus den Tagessätzen der Heimbewohner und durch andere geringere Erträge gedeckt werden.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Moling Patrick vom 04.12.2024.

Nach Einsichtnahme in die Satzung des ÖBPB Von-Kurz-Stiftung Niederdorf, genehmigt mit Beschluss des Regionalausschusses vom 30.05.2017 Nr. 160.

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 i.g.F.

Nach Einsichtnahme in die Reglements der Von-Kurz-Stiftung ÖBPB.

**OGGETTO: Approvazione del bilancio preventivo economico annuale (budget) 2025, del bilancio pluriennale 2027-2027 dell'APSP Fondazione Von-Kurz Villabassa ed il piano programmatico.**

Vista la legge regionale n. 7 del 21.09.2005 nel testo vigente, la quale prevede all'art. 40 che le Aziende predispongono entro il 31 dicembre di ogni anno un bilancio preventivo annuale (budget).

Visto il DPR n. 4/L del 13/04/2006 – approvazione del regolamento di esecuzione concernente la contabilità aziendale delle APSP ai sensi del Titolo III della L.R. n. 7/2005.

Visto l'art. 6 del Regolamento di esecuzione n. 4/L del 13/06/2006, il quale stabilisce che il budget è deliberato dal Consiglio di Amministrazione entro il 31/12 di ogni anno.

Visto il regolamento aziendale di contabilità, approvato con deliberazione del 05/09/2017 n. 36.

Esaminato il budget **2025** predisposto dal segretario.

Vista la relazione programmatica **2025** e tutti gli altri allegati del budget **2025**.

Vista la deliberazione propria n. 27 di data odierna, con la quale è stata fissata la retta giornaliera per l'anno 2025.

Accertato che i costi e gli oneri tengono conto del generale aumento dei prezzi e che sono stati stabiliti in relazione ai risultati presunti per l'esercizio corrente.

Accertato che i costi e gli oneri sono coperte da ricavi provenienti dalle rette giornalieri degli ospiti nonché da altri ricavi minori.

Visto il parere positivo del revisore dei conti dott. Moling Patrick del 04/12/2024.

Visto lo statuto dell'APSP Fondazione Von-Kurz, approvato dalla Giunta Regionale con deliberazione del 30/05/2017 n. 160.

Vista la L.R. 21 settembre 2005, n. 7 nel testo vigente.

Preso visione dei regolamenti dell'APSP Fondazione Von-Kurz.

Nach Einsichtnahme in die positive verwaltungstechnische und buchhaltungstechnische Stellungnahme im Sinne des Art. 9, Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005;

## **b e s c h l i e ß t**

### **DER VERWALTUNGSRAT**

einstimmig in gesetzlicher Form

1. Den Jahreshaushaltsplan (Budget) des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf OE.B.P.B. für das Jahr **2025**, welcher diesem Beschluss beigelegt wird und ergänzenden Bestandteil bilden, zu genehmigen:

Einnahmen/Erträge	3.329.184,00 €
Ausgaben/Kosten	3.325.550,00 €
<b>Ergebnis vor Steuern</b>	<b>3.634,00 €</b>

2. Den Mehrjahreshaushalt 2025-2027 zu genehmigen.
3. Folgende weitere Anlagen zum Budget **2025** zu genehmigen:  
Programmplan 2025  
Strategieplan 2025-2027  
Aufstellung der Investitionen  
Aufstellung der Miet- und Pachteinnahmen.
4. Anzuordnen, dass der gegenständliche Jahreshaushaltsplan samt Anlagen für 10 aufeinander folgende Tage im Sekretariat dieses Betriebes hinterlegt wird, damit alle Interessierten darin Einsicht nehmen können.
5. Vorliegenden Beschluss samt der Tagessatzberechnung, welcher gemäß Art. 8/ter des L.G. vom 30.04.1991, Nr. 13 der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, an die Aufsichtsbehörde der Landesregierung einzusenden.
6. Festzuhalten, dass im Sinne des Art. 7, Abs. 4 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens“, jede/r Bürger/in, der ein rechtliches Interesse daran hat, gegen vorliegenden Beschluss innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen kann.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile favorevole espresso ai sensi dell'articolo 9, comma 4 della legge regionale n. 7/2005;

## **IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

ad unanimità di voti, espressi a norma di legge,

## **d e l i b e r a**

1. Di approvare il bilancio preventivo economico annuale (budget) della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz Villabssa A.P.S.P. per l'anno **2025**, allegato alla presente deliberazione, che forma parte integrante e sostanziale di questa deliberazione:

Entrate	3.329.184,00 €
Costi	3.325.550,00 €
<b>Risultato prima delle imposte</b>	<b>3.634,00 €</b>

2. Di approvare il bilancio pluriennale 2025-2027.
3. Di approvare anche i seguenti allegati del budget **2024**:  
relazione programmatica 2025  
piano strategico 2025-2027  
elenco degli investimenti  
elenco delle entrate per affitti e terreni agricoli.
4. Di disporre che il bilancio preventivo economico annuale, allegati inclusi, venga depositato per 10 giorni consecutivi nell'Ufficio di segreteria di quest'Azienda e con facoltà a chiunque ne sia interessato di prenderne visione.
5. Di trasmettere la presente delibera unitamente alla determinazione della retta giornaliera, soggetta al controllo di legittimità ai sensi dell'art. 8/ter della L.R. 30 aprile 1991 n. 13 al competente ufficio di vigilanza della Giunta Provinciale.
6. Di dare dare atto, ai sensi dell'art. 7, comma 4 della legge provinciale n. 17/1993 “Disciplina del procedimento amministrativo”, che ogni cittadino/a che vi abbia interesse può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dalla data di esecutività.

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Präsident / Il Presidente  
*Kristler-Pallhuber Manfred*

Der Direktor / Il Direttore  
*Brunner Hubert*

---

Positiver Sichtvermerk über die verwaltungs-  
technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit  
(Art. 9, Abs. 4 des RG 7/2005)

Parere tecnico-amministrativo e contabile (art. 9,  
comma 4 L.R. 7/2005)

Der Direktor - Il direttore  
*Brunner Hubert*

---

### **VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

### **REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

Ich, unterfertigter Direktor bestätige, dass die  
Abschrift gegenständlichen Beschlusses

Io sottoscritto direttore certifico che copia della presente  
deliberazione viene pubblicata sul sito internet della  
Fondazione ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il giorno 12.12.2024**

auf der Internetseite der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)) veröffentlicht wird, wo sie für **10**  
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Direktor - Il direttore  
*Brunner Hubert*

---

### **VOLLSTRECKUNGSBESCHEINIGUNG**

### **CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Es wird bescheinigt, dass gegenständliche Maßnahme,  
in Übereinstimmung mit den Gesetznormen  
veröffentlicht wurde, ohne dass innerhalb der  
Anschlagsdauer von 10 Tagen Gesetzeswidrigkeiten  
oder Unzuständigkeiten aufgezeigt worden sind.

Si certifica che il presente provvedimento è stato  
pubblicato nelle forme di Legge senza riportare, entro  
10 giorni dall'affissione, denunce di vizi di legittimità o  
incompetenza.

Der Direktor - Il direttore

---

Der Landesregierung zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

Prot. Nr.

Prot.n.

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*